

Visite libre 12 Juillet • 14h à 16h



120 Cornwall, VMR
Magnifique maison, 4 cac, localisation exceptionnelle.
Visites assujetties aux règlements Covid 19.
2,550,000 \$

ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca
Groupe sutton immobiliaria - agence immobilière

TMR La Poste DE MONT-ROYAL



www.proxima-p.qc.ca
Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town



8 JUILLET 2020

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 23.27

On profite de l'été en continuant de se protéger!
Information et conseils à l'intérieur.

Enjoy summer, but continue to protect yourself!
Information and advice inside.

Votre gouvernement Québec

TMR Pre-Election 2021

Preparations underway for an eight-seat town council in 2021

MARTIN C. BARRY

One of the biggest changes in how municipal voting has been taking place in TMR for generations will be coming into effect in time for the next elections in the fall of 2021.

When townies go to the polls in November next year, they'll be voting not only for a mayor, but also for eight town councillors, rather than six as had been the case until now.

The change was announced in an item on the agenda during a recent public meeting of TMR town council.

"This is not just a possibility – it's a certainty," Mayor Philippe Roy said in an interview this week with the TMR Post regarding the new eight-seat layout. "This is a big step forward for TMR."

While the town has operated as long as most people can remember with an elected council consisting of six councillors and a mayor, the provincial government had been pressuring the municipality for a number of years to add seats in order to adequately represent the steadily increasing population.

According to the mayor, the principle in Quebec municipal law being applied here is that towns and cities with fewer than 20,000 residents may have elected councils with six members. However, when the population ranges from 20,000-50,000 residents, the law requires a council of at least eight and up to 12.

"When I became mayor, the population

of TMR was 18,000," said Roy. "For the following mandate we reached 21,000. And so Quebec told us we would have to increase our number of town councillors. But since we were so close to the 20,000 at that point, and since history also showed that sometimes our population could drop, we asked for an extension and they gave us that and we stayed at six councillors.

"But now that the population is getting to be over 23,000, and we think we will reach 24,000 or 25,000 in the years ahead because there is a lot of new construction, we have been told there won't be another extension this time. And so we have had to change our electoral map and make preparations for eight council seats in the next election."

At this point, 16 months before the 2021 election, staff at TMR town hall have started preliminary work, in accordance with provincial requirements, by creating a new electoral map with two additional districts.

"That's already done," said the mayor, noting that the town clerk's office was mandated to handle the task.

"He and his team have put up a new electoral map, and that's what we will be presenting I think at our next town council meeting in July."

Among the current six town councillors, their mandates and responsibilities are divided on a geographic basis, depending on whether their districts are located in the east or west. The new map will add a district on each side. As well, several of the councillors have specific portfolios.



Though you might never know it from the outside, a big change will be coming to TMR town hall in November next year when the first eight-person elected council begins its mandate following the 2021 municipal vote.

Photo: Martin C. Barry



Au service de notre communauté
Serving our community



VENTES & RÉDACTION
PUBLICITE@PROXIMA-P.QC.CA
514-570-1855

COMMERÇANTS

REJOIGNEZ LES RÉSIDENTS DE MONT-ROYAL ET OUTREMONT AVEC NOTRE HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT ET BILINGUE, PUBLIÉ DEPUIS 1998.

VOUS OBTIENDREZ LES DEUX ÉDITIONS EN MÊME TEMPS, ET LA VERSION WEB EN PLUS, POUR UN SEUL BAS PRIX!



POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE
SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!
TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT
WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED

pascalrichard@proxima-p.qc.ca
514-570-1855



INFO FLASH



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE MONT-ROYAL

À huis clos, le lundi 13 juillet, à 19 h
à l'hôtel de ville (90, avenue Roosevelt).

En raison des mesures de précaution exceptionnelles adoptées contre la propagation du coronavirus, cette séance sera tenue à huis clos et webdiffusée. Surveillez les nouvelles à l'accueil du site web de la Ville pour plus de détails lorsqu'ils paraîtront (www.ville.mont-royal.qc.ca).

MOUNT ROYAL TOWN COUNCIL MEETING

In camera on Monday, July 13, at 19:00
at Town Hall (90 Roosevelt Avenue).

Due to the exceptional precautionary measures taken against the spread of the coronavirus, this meeting will be held in camera and webcast. Watch the news section of the Town's website for more details as they become available (www.town.mount-royal.qc.ca).

SÉCURITÉ PUBLIQUE SERVICES EN CAS D'ABSENCE

RÉPONSE D'ALARME RÉSIDENNELLE

Il est toujours temps pour les Monterois munis d'un système d'alarme à la maison de désigner notre Service de sécurité publique à titre de répondant auprès de leur centrale d'alarme, afin d'assurer une réponse rapide en cas de déclenchement. Des autocollants identifiant l'adhésion au programme seront remis aux nouveaux membres pour leurs portes et fenêtres.

SURVEILLANCE DE DOMICILE

Vous vous absentez quelques jours? Pendant votre absence, nos patrouilleurs vérifieront l'extérieur de votre domicile deux fois par jour pour s'assurer que les portes sont bien verrouillées, veiller à ce que tout paraisse normal de l'extérieur, de même que ramasser et conserver votre courrier (les journaux et circulaires seront mis au recyclage).

Renseignements et inscription : 514 734-4666.

PUBLIC SECURITY AWAY SERVICES

HOME ALARM RESPONSE

There is never a bad time for Townies with a home security system to designate our Public Security Department as a responder for their alarm stations, this to ensure a quick response in case of trouble. Official program stickers for doors and windows will be provided to new members.

HOME WATCH

Planning to be away for a few days? During your absence, our patrollers will check the outside of your home twice a day to ensure the doors are properly locked and everything is normal outside. They will even pick up and hold your mail (newspapers and flyers, however, will be put in the recycling bin).

Information and registration: 514 734-4666.

FIN DE LA TOLÉRANCE DE STATIONNEMENT

Depuis le 15 juin, les règles habituelles de stationnement sont appliquées et des constats d'infraction avec frais sont donnés pour tous les véhicules stationnés illégalement sur l'ensemble du territoire de Mont-Royal.

Renseignements : 514 734-4666.

END OF THE PARKING TOLERANCE

Since June 15, the usual parking rules apply and fines are issued for all vehicles that are parked illegally throughout TMR.

Information: 514 734-4666.

LIGNE VERTE DE MONT-ROYAL

La Ligne verte est un service offert gratuitement aux résidents. Consultez-la notamment pour découvrir une alternative écologique à l'usage de pesticides ou pour faire examiner des problèmes constatés sur votre terrain et obtenir des solutions.

Ligne verte : 514 734-4222.

MOUNT ROYAL GREEN LINE

The Green Line is a free service offered to all residents. Use it to learn about eco-friendly pesticide alternatives or to have someone visit your property and recommend solutions to your lawn problems, for instance.

Green Line: 514 734-4222.

HORAIRE D'ÉTÉ

Jusqu'au vendredi 4 septembre, indépendamment de l'ouverture physique ou non de nos bâtiments en cette période de pandémie, les services des bureaux municipaux sont offerts de 8 h à 16 h 30 du lundi au jeudi et de 8 h à 13 h le vendredi.

SUMMER OFFICE HOURS

Until Friday, September 4, regardless of the buildings opening or not during the pandemic, services from our various municipal offices are available from 8:00 to 16:30, Monday to Thursday and from 8:00 to 13:00 on Friday.

PRÉVENTION DU CORONAVIRUS (COVID-19) INSTALLATIONS MUNICIPALES OUVERTES, BÂTIMENTS TOUJOURS FERMÉS

En dépit d'une réouverture progressive des comptoirs de service de l'Inspection et de la Sécurité publique, la plupart des bâtiments municipaux de Mont-Royal demeurent fermés au public.

En revanche, la majorité des installations extérieures sont rouvertes. Réservez votre plage horaire à la piscine municipale 24 h à l'avance: mon.accesscite.net/66072/fr-ca/Home.

Jusqu'à la réouverture des bâtiments municipaux, les communications par courriel ou par téléphone (514 734-2900) sont les seules possibles.

CORONAVIRUS (COVID-19) PREVENTION MUNICIPAL INSTALLATIONS OPEN, BUILDINGS STILL CLOSED

Despite a progressive relaunch of the Inspection and Public Security service counters, most TMR municipal buildings remain closed to the public.

However, most outdoor installations have reopened. Reserve your time slot at the outdoor pool 24 hours in advance: mon.accesscite.net/66072/en-ca/Home.

Until the municipal buildings reopen, communications by e-mail or telephone (514 734-2900) are the only possible means of communication.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

Site web : rem.info
Facebook et Twitter : REMgrandmtl
Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
Courriel : info@rem.info

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

Website: rem.info
Facebook & Twitter: REMgrandmtl
Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire estival)
Lun-Jeu 8h00 à 16h30 • Ven 8h00 à 13h00
Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Office hours (summer schedule)
Mon-Thu 8:00 to 16:30 • Fri 8:00 to 13:00
Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

DANS LES RUES DE VILLEMO, SOYONS COURTOIS

RESPECTONS LA SIGNALISATION
RESPECTONS LES PIÉTONS



PRÈS DES PARCS ET DES ZONES SCOLAIRES
NEAR PARKS AND SCHOOL AREAS



RUES ET BOULEVARDS
STREETS AND BOULEVARDS

ON TMR STREETS, LET'S BE RESPECTFUL

OBEY THE SIGNS AND SIGNALS
WATCH FOR PEDESTRIANS

No declared candidates, but council expansion wins praise

MARTIN C. BARRY

And so, you may ask: Who's in at this early date? Who's not? Who's showing interest in running for one of those eight council seats? Most importantly perhaps: who wants to be mayor?

Let's start at the top. Although next year's election won't be taking place for around a year-and-a-half, The Post asked Mayor Philippe Roy whether he's given the matter any thought.

"It's way too early," he replied when asked if he'll seek another term. "Let's just say I'm really enjoying being mayor. It's a privilege and the town is doing very, very well."

"We have a huge project coming in – the new recreation centre is going to be built soon," added Mayor Roy. "The REM and the new park are going to be built downtown between the two bridges. That's also very exciting. And the Royalmount project is coming in the industrial sector."

"This is a really exciting moment for the community and it's also exciting to be mayor at this time. So as of today, I'm really, really happy being mayor. Let's see next year what happens when we're going into election. For now I don't know."

The Post sent e-mails out to all six



Seen in the February 2018 photo, the current six-member TMR town council, led by Mayor Philippe Roy, will see its mandate expire in the fall of 2021 when townies vote for the first time for a nine-member council.

Photo: Martin C. Barry

currently sitting town councillors asking them whether they feel ready to state whether they'll be running in next year's vote. None had replied by our deadline on Monday night.

However, as revealed by The Post in our June 10 issue, Councillor Michelle Setlakwe was rumoured on social media to be interested in running for the mayoralty. But she said in a later response that she remains "100% focused on serving the needs of my constituents – particularly in these challenging times."

Over the weekend, we had the opportunity to run into a few town residents who've taken an interest in recent years in the politics and administrative dealings at TMR town hall.

We spotted local blogger and past town council candidate Barbara Lapointe of Dobie Avenue while she was out on her bicycle at the corner of Regent and Vivian. "It's still too early to say," she answered when asked about her intentions. All the same, she didn't count herself out.

Longtime town resident, Peter Malouf of Fernlea Crescent, who was very active

over the past two years or so at the grassroots level in town hall politics, said he was still far from decided as to whether to run next year, although he said he was pleased with the new nine-member configuration of town council.

"Hypothetically it all sounds very compelling," said Malouf. "I think there's a lot of people that I know who will be trying to get on that town council. And this being a community with a lot of passion and enthusiasm, this sounds like something that would be in the interest of TMR residents first and foremost."

Lettre ouverte

La Covid-19 est-elle prise suffisamment au sérieux dans les finances de VMR?

La première page de la Poste de la semaine passée, titrait en grandes lettres que malgré l'impact de la Covid-19, notre maire Philippe Roy excluait d'augmenter les taxes. Du moins cette année. Cela étant la réponse qu'il faisait à la question virtuelle adressée au Conseil lors de sa réunion du 15 juin, demandant à combien était évaluée la perte de revenus pour notre municipalité du fait de la Covid-19? Et à savoir quels sont les postes au budget de la ville où il était prévu une diminution de services?

À cela le maire dit d'abord qu'effectivement le Conseil se posait la même question, à savoir quel pouvait être l'impact de la pandémie. Que dans certains cas cela pourrait vouloir dire des économies, mais qu'évidemment pour les autres services cela voudrait dire qu'il y aura de grandes dépenses à prévoir. Face à cette éventualité, tout ce qui a alors été possible d'entendre de la part de notre maire, c'est que la ville envisageait différents scénarios. Mais quant à savoir quels étaient ces scénarios, tout ce qui nous est alors dit, c'est que les finances de la ville sont excellentes, et que donc on pourrait fonctionner sans taxes additionnelles, du moins pour cette année.

Mais c'est là une réponse pour le bien court-terme, et où on ne peut s'empêcher de penser que pour le maire et son Conseil, c'est comme si VMR vivait dans une bulle, en dehors du contexte général où l'économie est frappée de plein fouet du fait du Coronavirus. Un contexte où on apprend entre autres que Valérie Plante a annoncé qu'à cause de la Covid-19, Montréal devrait couper dans les services et en même temps hausser les taxes des contribuables. Cela qui nous concerne, alors qu'on sait que la part de l'Agglomération métropolitaine représente 67,3% de notre compte de taxes.

Par ailleurs, dans sa 'Chronique du Maire' du journal La Poste du 22 janvier,

--intitulée 'VMR, le recours à l'emprunt et la dette municipale'--, Philippe Roy disait expressément "il est vrai qu'avec le projet de Centre sportif et communautaire, les prochaines années verront la dette augmenter". Et ici on ne parle pas juste de l'immédiat, comme lorsque notre maire conclut l'article de la semaine passée en disant que les taxes ne seraient pas augmentées cette année.

On n'a donc pas de réponses à savoir quelles sont les pertes de revenus anticipées du fait du Coronavirus, non plus de comment le Conseil entend compenser ces pertes. En diminuant des services? Et si oui lesquels? On comprend que ce ne sera pas du côté de l'onéreux Centre sportif pour lequel le Conseil s'est assuré au référendum de février de pouvoir y consacrer un 27,8 M\$, en plus des importants montants déjà gelés, mis de côté à cet effet. Le Centre sportif pour lequel on n'a pas dit les derniers mots par rapport à ses coûts, comme lorsqu'à sa réunion d'avril, le Conseil a approuvé une augmentation de 404 308,41\$ des dépenses pour les plans et devis de la firme d'architectes Poirier Fontaine, frais qui n'avaient pas été présentés lors du débat sur le référendum.

Par ailleurs, au niveau des entrées d'argent compensatoires, peut-on ainsi qu'on nous l'avait laissé espérer, compter encore autant sur le Royalmount, alors que maintenant son promoteur en est venu à devoir regarder pour faire demande pour de l'aide gouvernementale, en même temps qu'on comprend qu'il est lui-même affecté par la crise actuelle, comme on peut le voir par son projet improvisé de Ciné-parc en plein air.

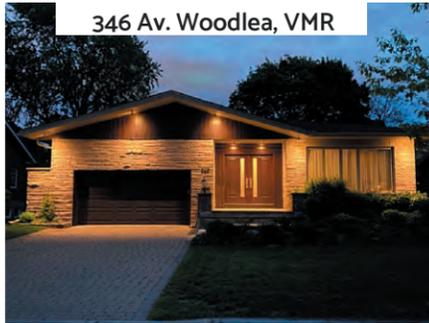
La Covid-19 dont on pouvait penser que dans notre ville prospère, peu de personnes en seraient touchées. Et encore moins que plusieurs en mourraient, comme cela s'est particulièrement avéré être le cas

au CHSLD Vigi Mont-Royal de l'avenue Brittany.

Est-ce qu'on saura en tirer des leçons, pour qu'au niveau cette fois-ci des conséquences financières de la Covid-19,

on ne se contente pas de l'à-peu-près dans la préparation pour y faire face au niveau de notre Conseil de ville.

Jean-Marc Séguin, Résident de VMR



346 Av. Woodlea, VMR

3+3 3 6

Maison à plain-pied de 3 000 pc au RDC plus sous-sol énorme. Garage double, cuisine à aire ouverte avec électroménagers encastrés, climatisation et aspirateur centrale, nouvelles fenêtres, planchers de chêne de tout beauté. Maison impeccable!

Prix demandé: 1 879 000\$



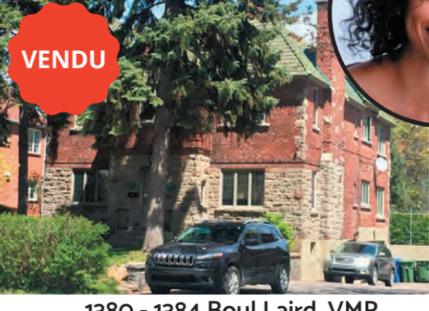
3045 Glencoe Ave., MTL

4 3 3

Great family home in a sublime setting on close to 10,000 s.f. of land. Two lots, one in Mtl and another in TMR. 4 beds and 2 full bathrooms upstairs, heat pump, A/C. Conveniently close to the Rec Center, REM, and ESMR. Hurry!

Asking: \$1,549,000





1380 - 1384 Boul Laird, VMR

5+1 4+1 4

Duplex détaché en briques et pierres de toute charme avec garage et emplacement de choix. Propriété polyvalente: propriété à revenu, intergénération, maison unifamiliale. Wow!

Prix demandé: 1 659 000\$



54 Kenaston Ave, TMR

4 1+1 3

Well-located semi detached cottage with garage and large backyard. Possibilities to extend and make it your own. The same owners for three generations. Close to the future REM, TMR library, and most shops.

Asking: \$1,150,000

ROYAL LEPAGE
TENDANCE

514-974-9993

Andrea Neeff
Courtier immobilier résidentiel

Dr. Florian Kongoli – Honorary Citizen of Rio de Janeiro

The Town of Mont-Royal Resident is the only Canadian Citizen ever to get this title



Through a special Legislative Decree voted unanimously, the City Council of Rio de Janeiro, Brazil has given to Dr. Florian Kongoli the official title of Honorary Citizen of Rio de Janeiro for significant contribution in science and technology in the framework of sustainable development.

Dr Florian Kongoli, a resident of Mont-Royal and chairman of FLOGEN STARS OUTREACH and CEO of FLOGEN Technologies Inc, both based in Mont-Royal, is the only Canadian ever to get this title.

“I take this opportunity to congratulate Dr. Florian Kongoli for the just and deserved recognition” says Jorge Felipe, President of Rio de Janeiro City Council.

“I think it is not only a pleasure but also an honor for our city to have this opportunity to honor Dr. Florian Kongoli” says Atila Nunes, Rio de Janeiro City Councilor.

“I wish to congratulate you on the Honorary Citizenship” writes His Excellency Jennifer May, Ambassador of Canada in Brazil. “We are always proud to see Canadians shine abroad, projecting Canadian values on the international scene”.

The Honorary Title was given on November 26, 2019, in a special 45-minute plenary session of the City Council that was entirely dedicated to Dr Florian Kongoli’s Award Ceremony and was held in English for the first time in the city council history. Dr. Florian Kongoli organized in Rio de

Janeiro in November 2018, the Sustainable Industrial Processing Summit (SIPS 2018) - a major event with the participation of a record of 7 Nobel laureates.

A documentary produced on this occasion about Dr. Florian Kongoli can be seen here: <https://www.flogen.org/?p=33> and the full video ceremony along with other photos and interviews of Dr. Florian Kongoli can be seen here: <https://www.flogen.org/?p=33&an=2019&m=11>

About: Dr Florian Kongoli is Chairman of FLOGEN STAR OUTREACH, CEO of FLOGEN Technologies Inc. and President of the Organizing Committee of the Sustainable Industrial Processing Summits (SIPS). He is among others Elected Member of Euro Mediterranean Academy of Arts and Sciences (EMAAS) and was awarded in 2017 “The Environmental Tech CEO of the year 2017” by CEO-Monthly magazine in UK. (CV: http://www.flogen.com/elt/pdf/Kongoli_Short-CV.pdf)

through science and technology and hosts regularly numerous Nobel Laureates.

Dr Florian Kongoli Citoyen d’honneur de Rio de Janeiro

Le résident de Ville Mont-Royal est le seul citoyen canadien à avoir obtenu ce titre

Grâce à un décret législatif spécial voté à l’unanimité, le conseil municipal de Rio de Janeiro, au Brésil, a attribué au Dr Florian Kongoli le titre officiel de citoyen d’honneur de Rio de Janeiro pour sa contribution significative en science et technologie dans le cadre du développement durable.

Le Dr Florian Kongoli, résident de Mont-Royal et président de FLOGEN Stars Outreach et PDG de FLOGEN Technologies Inc, tous deux basés à Mont-

cérémonie de remise des prix au Dr Florian Kongoli. La cérémonie s’est déroulée en anglais pour la première fois dans l’histoire du conseil municipal. Dr Florian Kongoli a organisé à Rio de Janeiro, en novembre 2018, le Sustainable Industrial Processing Summit/ Sommet sur les procédés industriels durables (SIPS 2018) - un événement majeur avec la participation record de 7 lauréats du prix Nobel.

Un documentaire produit à cette occasion sur Dr Florian Kongoli peut être vu ici: <https://www.flogen.org/?p=33> et la cérémonie vidéo complète avec d’autres photos et entrevues du Dr Florian Kongoli peut être vue ici: <https://www.flogen.org/?p=33&an=2019&m=11>

À propos: Dr Florian Kongoli est président de FLOGEN STAR OUTREACH, PDG de FLOGEN Technologies Inc. et président du comité d’organisation du Sommet sur les procédés industriels durables (SIPS). Il est, entre autres, membre élu de l’Académie euro-méditerranéenne des arts et des sciences et a reçu en 2017 le prix du PDG de la technologie environnementale de l’année 2017 par le magazine CEO-Monthly au Royaume-Uni. (CV: http://www.flogen.com/elt/pdf/Kongoli_Short-CV.pdf)

À propos de: FLOGEN Stars Outreach (www.flogen.org) est une société sans but lucratif qui a 3 objectifs: atteindre la durabilité par la science et la technologie, rehausser le profil de la science et de l’ingénierie dans la société et honorer correctement les scientifiques et les ingénieurs comme ils le méritent à juste titre.

À propos de: FLOGEN Technologies (www.flogen.com) est un institut de recherche appliquée de haute technologie dédié au développement de nouvelles technologies durables et à la transformation



[com/elt/pdf/Kongoli_Short-CV.pdf](http://www.flogen.com/elt/pdf/Kongoli_Short-CV.pdf))

About: FLOGEN Stars Outreach (www.flogen.org), is a not-for-profit corporation dedicated to achieving sustainability through science and technology, raising the profile of science and engineering in the society and properly honoring scientists and engineers

About: FLOGEN Technologies (www.flogen.com) is a High-Tech applied research institute dedicated to developing new sustainable technologies and transforming the existing technologies in sustainable ones.

About: SIPS - Sustainable Industrial Processing Summit (<https://www.flogen.org/sips2020/>) is a science-focused and industrial engineering-oriented multidisciplinary conference held every year in several countries around the world with an average participation of 500 authors from academia, industry, government and the entrepreneurship world representing an average of 80 countries. The summit is dedicated to achieving sustainability

Royal, est le seul Canadien à avoir obtenu ce titre.

«Je profite de cette occasion pour féliciter Dr Florian Kongoli pour la reconnaissance juste et bien méritée», a déclaré Jorge Felipe, président du conseil municipal de Rio de Janeiro.

«Je pense que c’est non seulement un plaisir mais aussi un honneur pour notre ville d’avoir cette occasion d’honorer Dr Florian Kongoli», explique Atila Nunes, conseillère municipale de Rio de Janeiro.

«Je tiens à vous féliciter pour la citoyenneté honoraire», écrit Son Excellence Jennifer May, ambassadrice du Canada au Brésil. «Nous sommes toujours fiers de voir les Canadiens briller à l’étranger, projetant les valeurs canadiennes sur la scène internationale».

Le titre honorifique a été décerné le 26 novembre 2019, lors d’une séance plénière spéciale de 45 minutes du conseil municipal, entièrement consacrée à la

des technologies existantes en technologies durables.

À propos de: SIPS - Sustainable Industrial Processing Summit (<https://www.flogen.org/sips2020/>) est une conférence multidisciplinaire axée sur la science et l’ingénierie industrielle qui se tient chaque année dans plusieurs pays du monde avec une participation moyenne de 500 auteurs. du monde universitaire, de l’industrie, du gouvernement et du monde de l’entrepreneuriat représentant en moyenne 80 pays. Le sommet est dédié à l’objectif d’atteindre la durabilité par la science et la technologie et accueille régulièrement de nombreux prix Nobel.

Contact:

Baraa Noueihed
FLOGEN STARS OUTREACH
1255 LAIRD BLVD SUITE 388-1
MONT-ROYAL, QC, H3P 2T1
secretary@flogen.org
Tel: 1-514-807-8542 ext. 223



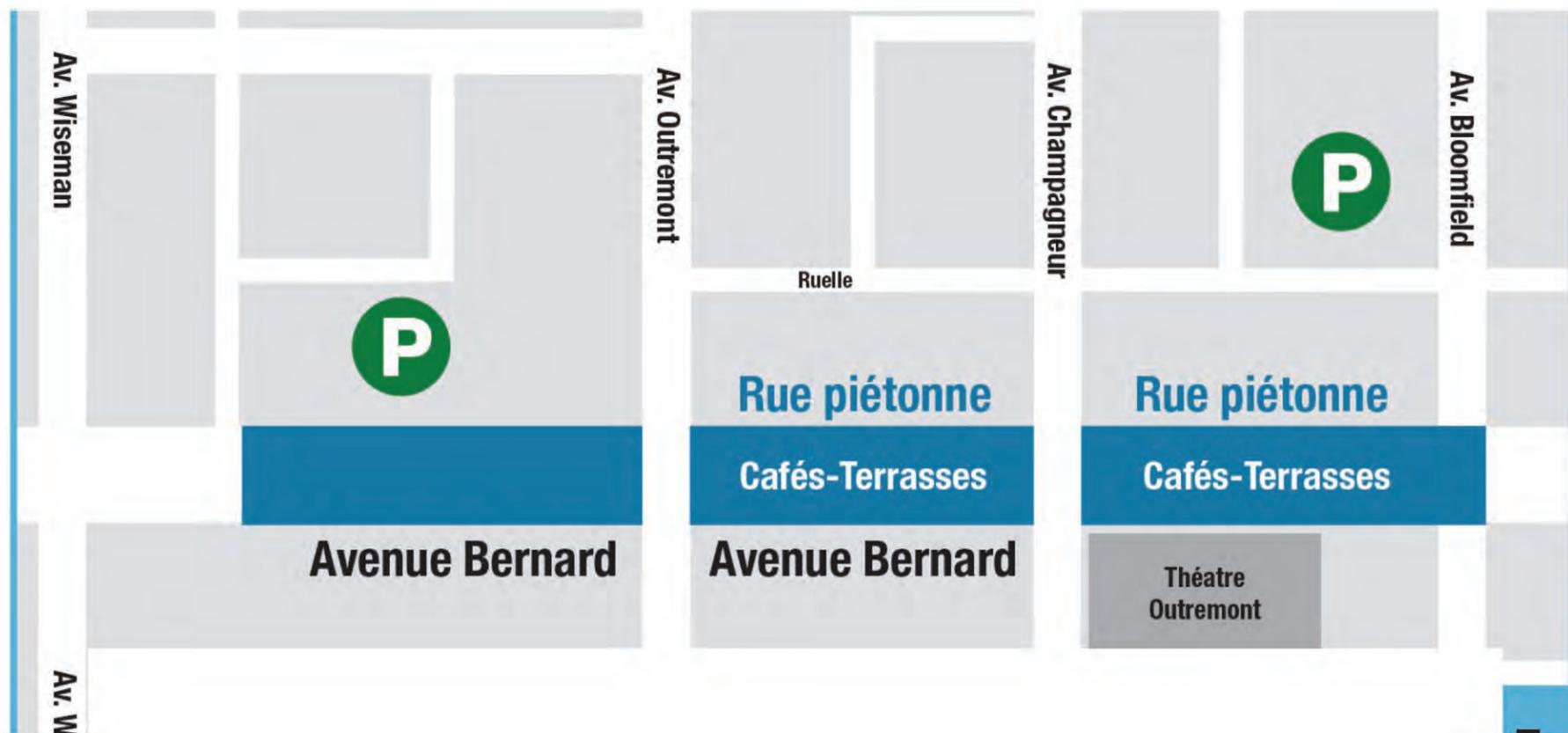
Francine LeSage Woodfine
courtier immobilier affilié
Tél: 514-733-1210
Fax: 514-739-4275

Pour une transaction sans problèmes laissez mes 40 années d’expérience travailler pour vous!

Mont-Royal, Outremont, Westmount et Centre-ville.

Sutton Sutton Mont-Royal
1435, Boul Graham
More than 30 years experience in TMR, Westmount, Outremont & Downtown

L'avenue Bernard sera fermée entre Wiseman et Bloomfield pour en faire une zone piétonne jusqu'au 13 octobre 2020



En accord avec l'Association des marchands et des professionnels de l'avenue Bernard, l'arrondissement d'Outremont réservera un secteur de la rue afin d'allouer plus d'espace aux commerçants et restaurateurs. Cet espace additionnel permettra aux riverains et à tous les résidents d'Outremont de profiter pleinement de la belle saison en respectant les consignes de distanciation physique.

Cette fermeture transformera l'espace en lieu de rencontre et de restauration. Des tables, des bancs et des placotoires

pourront être installés sur la chaussée (voir le plan de la rue au verso). L'aménagement coïncidera avec la réouverture des restaurants le 22 juin prochain. Ce sera un environnement agréable qui favorisera le respect des normes sanitaires. L'avenue sera fermée à la hauteur du 1360 Bernard (à mi-chemin entre les avenues Wiseman et Outremont) jusqu'à l'avenue Bloomfield. À l'intérieur de la zone fermée, la circulation des véhicules sera possible aux intersections des avenues perpendiculaires (Outremont et Champagneur) ainsi qu'à ses extrémités (Wiseman et Bloomfield).

Circulation et stationnement

Seuls les piétons, les personnes en chaise roulante et les poussettes sont autorisés dans la zone. L'usage des vélos, planches à roulettes, trottinettes et autres moyens de locomotion est interdit. Les véhicules pourront être garés dans les terrains de stationnement public payant à proximité ou gratuitement dans les rues avoisinantes en suivant les règles de stationnement en vigueur.

Renseignements

Les commerçants et les résidents du secteur peuvent communiquer avec l'agent de liaison au 514-297-4542 pour les renseignements concernant l'aménagement de la rue ou leurs besoins (ex. livraison, déménagement, etc.). Ils peuvent également appeler le 3-1-1. Les commerçants peuvent obtenir des renseignements ou demander des autorisations pour leur café-terrasse en communiquant avec le bureau des permis à amenagementurbain.outremont@ville.montreal.qc.ca

Your signature is unique

Caisse Desjardins des Versants du mont Royal New Signature Service

Comprehensive wealth management services for sophisticated clients with complex financial needs.

514-274-7777

desjardins.com/signatureservice

Wealth Management Service Centre
1155 avenue Bernard, Outremont

Ville Mont-Royal Service Centre
1301 chemin Canora, Mont-Royal

 **Desjardins**
Wealth Management

On profite de l'été en continuant de se protéger!

La saison estivale vient tout juste de commencer, et comme plusieurs vacanciers vous êtes à la recherche d'activités. Pour connaître ce qui est permis, consultez le site Quebec.ca/relance

Le succès du déconfinement repose sur l'engagement de tous à appliquer rigoureusement et en tout temps les consignes sanitaires.

Si vous présentez des symptômes s'apparentant à ceux de la COVID-19, **restez à la maison**, appelez au **1 877 644-4545** et prenez soin de vous.



Découvrir ou redécouvrir le Québec

Pour vous assurer d'explorer le Québec en toute sécurité, planifiez vos déplacements ainsi que votre séjour et informez-vous à l'avance des mesures sanitaires adoptées par les endroits que vous prévoyez visiter.

Consultez le site BonjourQuebec.com pour connaître les attraits à découvrir dans les différentes régions. Pour une escapade avec nuitées, profitez de 25 % de rabais sur le prix de vente de forfaits grâce à Explore Québec sur la route.

Il ne vous reste plus qu'à choisir votre destination et à partir à la découverte de véritables coins de paradis à proximité de chez vous.

Trouver un hébergement

Il est possible de louer des hébergements touristiques comme les chalets, les unités de prêt-à-camper, les yourtes ou les camps rustiques. Si vous préférez dormir dans un établissement hôtelier, vous pouvez le faire partout au Québec. Et pour ceux qui souhaitent séjourner en nature, vous pouvez louer certains emplacements de camping ou vous rendre dans une pourvoirie.

En tout temps, il est important que vous respectiez toutes les consignes sanitaires, dont celles liées aux rassemblements et à la distanciation physique.





Quoi faire au Québec durant l'été

Profiter des bienfaits de la nature

Si vous souhaitez décrocher au grand air, il est possible de partir à l'aventure en randonnée, en canot ou même à vélo. Et si vous aimez taquiner le poisson, vous pouvez en profiter pour aller pêcher une journée. Certains sentiers et certains lacs sont accessibles dans les parcs de la Sépaq et ailleurs au Québec. Pour plus de détails sur les activités offertes et les consignes sanitaires à respecter, consultez sepaq.com/covid-19

S'amuser en famille

Vous êtes à la recherche d'activités familiales amusantes? Vous pouvez dès maintenant rencontrer de fabuleux animaux lors d'une visite au zoo ou côtoyer la flore au cours d'une promenade dans les magnifiques jardins du Québec. Que vous souhaitiez découvrir les attractions les plus populaires du Québec ou les petits trésors cachés de votre région, profitez d'économies de 20 %, 30 % ou 40 % grâce au Passeport Attraités. Consultez le site Quebecvacances.com pour vous le procurer.

Et si vous souhaitez partir en excursion d'observation à bord d'un bateau pneumatique ou en croisière pour une journée, il est possible de le faire depuis le 1^{er} juillet 2020.

Admirer la culture

Vous êtes amateur d'art et de culture? Rendez-vous dans un musée pour découvrir les expositions qui y sont présentées. Pour trouver un musée et connaître ses heures d'ouverture, informez-vous sur le site musees.qc.ca/fr/musees

Jouer dans l'eau

Vous cherchez un endroit pour vous prélasser au soleil et vous rafraîchir dans l'eau? Vous pouvez désormais le faire sur les plages du Québec. Sable fin, chaises longues et parasols colorés, un véritable paradis pour les beaux jours d'été.

Si vous préférez explorer les lacs et les rivières, il est permis de le faire en planche à pagaie, en kayak ou à la voile. Et rappelez-vous que les personnes qui pratiquent ces activités doivent demeurer prudentes et respecter les mesures de sécurité afin d'éviter les risques de noyade.

Bouger à l'extérieur comme à l'intérieur

Vous aimez bouger et être actif? Vous pouvez reprendre vos activités sportives, qu'elles soient individuelles ou collectives et qu'elles se pratiquent à l'intérieur comme à l'extérieur. Il ne vous reste plus qu'à chausser vos espadrilles et à bouger.



Savourer les produits d'ici

Si vous souhaitez découvrir des produits d'ici, vous pouvez dès maintenant visiter les artisans transformateurs et les fermes agrotouristiques près de chez vous.

Vous pouvez également vous régaler dans un restaurant et en profiter pour manger sur une terrasse. Les restaurants qui ont ouvert leurs portes se sont adaptés afin de favoriser le maintien d'une distance physique de 2 mètres entre les clients, à moins qu'il ne s'agisse d'occupants d'une même résidence ou qu'une barrière physique permettant de limiter la contagion ne les sépare.



Passer du temps en famille et entre amis

Vous pouvez désormais inviter des convives à la maison à condition de respecter **toutes les consignes sanitaires**. Il faut se limiter à 10 personnes et garder une distance minimale de 2 mètres entre les individus des différents ménages. De plus, il est demandé de se limiter à des personnes d'un maximum de 3 ménages.

On compte sur vous pour trouver des solutions afin de réduire les risques de transmission du virus, par exemple en indiquant les noms des personnes sur les verres, en servant des plats dans des bols distincts en fonction des maisonnées et en faisant preuve de créativité.



Bon été!

Soyez bienveillant et amusez-vous en toute sécurité.

Les informations fournies dans ce publiereportage tiennent compte de la situation en date du 25 juin 2020. Comme la situation évolue rapidement, des changements pourraient survenir.

Consultez le site Web Quebec.ca/relance pour connaître les renseignements les plus à jour.

Quebec.ca/coronavirus

☎ 1 877 644-4545

Québec 

Enjoy summer, but continue to protect yourself!

Summer has just begun and like other vacationers, you are likely looking for things to do. To know what is allowed, click on this link: [Québec.ca/relance](https://quebec.ca/relance)

The success of reopening depends on everyone's commitment to rigorously implementing public health recommendations at all times.

If you have COVID-19 symptoms, **remain at home**, call **1 877 644-4545** and take care of yourself.



Exploring/rediscovering Québec

To safely explore Québec, plan your trips and stays in advance and learn which public health measures have been put in place in the areas you intend to visit.

Check BonjourQuebec.com to learn about the attractions you can discover in the regions of the province and take advantage of 25% off package pricing for overnight getaways when you use Explore Québec on the road.

All that's left to do is to choose your destination, and off you go to explore a paradise that awaits you so close to home!

Finding lodging

Various types of tourist lodging are available for rent, such as chalets, ready-to-use campers, yurts and rustic shelters. If you prefer hotels, they are available throughout Québec. Those who wish to sleep under the stars can choose from a variety of camping grounds or outfitters.

Remember how important it is to always follow **all public health recommendations**, including the ones that apply to gatherings and physical distancing.





What's available this summer?

Enjoy the bounty of nature

If you feel the need to chill in the great outdoors, why not take the trail less travelled by hiking, canoeing or cycling? If you enjoy fishing, you can tease the beasts all day long, no problem. Check the list of Sépaq and other Québec trails and lakes—you won't regret it. For more details about available activities and public health recommendations visit sepaq.com/covid-19

Enjoy summer with your family

Are you looking for fun things to do with the family? Try discovering the wild and wonderful animal life at Québec zoos or walk among the plants and flowers in the fabulous public gardens of the province. Whether you are looking to discover the most popular attractions in Québec or little hidden treasures in your own region, don't miss out on savings of 20, 30 or even 40% with the Attractions Passport. Visit Quebecvacances.com to get one.

If your desire is to take a one-day cruise ship excursion, you can do this since July 1, 2020.

Are you a "culture vulture?"

Québec offers many museums and exhibitions for art lovers. Go to musees.qc.ca/en/museums/ to locate your ideal museum and visiting hours.

Enjoying the water

Are you looking for a great place for a tan and a dip in the water? The endless Québec beaches are now available to you—don't miss out! Fine sand, loungers and multi-coloured beach umbrellas combine to offer you so many paradise experiences for the great days of summer.

If exploring lakes and rivers is your thing, you can try paddleboards, kayaks or windsurfing. But always remember to be careful and abide by applicable safety measures. You don't want to risk drowning!

Staying active outdoors and indoors

Do you like to move your body and stay active? Both individual and group sports are now allowed whether they are practised indoors or outdoors. Just put on your sneakers and get moving!



Savouring local products

If you have a taste for discovering local products, you can visit craft food makers and tourism farms near you.

But you will be able to feast on local products on restaurant patios. In open restaurants, 2 metres physical distancing measures or physical barriers between customers (except for people who live under the same roof) have been put in place to limit contagion.



Spending time with friends and family

From now on you can invite guests to your home, on condition of abiding by all **public health recommendations**. Gatherings must be limited to no more than 10 people and a distance of at least 2 metres must be kept between people who are not from the same household. Furthermore, it is requested that they include people from no more than 3 households.

We are counting on everyone to find solutions that keep the danger of the virus spreading as low as possible. This could include writing the name of each guest on their personal glass and serving in plates or bowls that are unique to each household. Be creative!



Enjoy summer!

Being watchful will help the good times stay safe.

This fact sheet is based on information that was available on June 25, 2020. The situation can evolve quickly and changes may occur, so please visit the following website to be sure you have the latest available information:
[Québec.ca/relance](http://Quebec.ca/relance)

[Québec.ca/coronavirus](http://Quebec.ca/coronavirus)

☎ 1 877 644-4545

Québec 

ROYALMOUNT



INVITATION | SOIRÉE D'INFORMATION

Carbonleo a le plaisir de convier les citoyens à une soirée d'information au cours de laquelle les différents volets du projet éco-innovant Royalmount seront exposés.

La rencontre sera suivie d'une période de questions. Veuillez les acheminer au préalable à questions@royalmount.com.

Respectant les règles de santé publique, cette présentation s'adressera à tous ceux qui auront réservé leurs places, puisqu'elles sont limitées.

Le 14 et 15 juillet 2020 · 17 h 30

INVITATION | INFORMATION EVENT

Carbonleo is pleased to invite all citizens to a special presentation to learn more about the eco-innovative Royalmount project.

The presentation will be followed by a Q&A session. Please forward any questions you may have ahead of time to questions@royalmount.com.

The presentation will respect public health guidelines and, since places are limited, it will be open to those who have RSVP.

July 14 and 15, 2020 · 5:30 pm

Les places sont limitées!
RSVP
AVANT LE 13 JUILLET
royalmount.com

Places are limited!
RSVP
BEFORE JULY 13
royalmount.com

Théâtre Ciné-parc Royalmount

8315 Chemin Royden
Mont-Royal
(Métro De la Savane)

ACCÈS :

- Piétons
- Cyclistes et voitures

Royalmount Drive-In Event Theatre

8315 Royden Rd.,
Mont-Royal
(Métro De la Savane)

ACCESS :

- Pedestrians
- Cyclists and cars

Œuvres visuelles « Hommage à notre humanité »

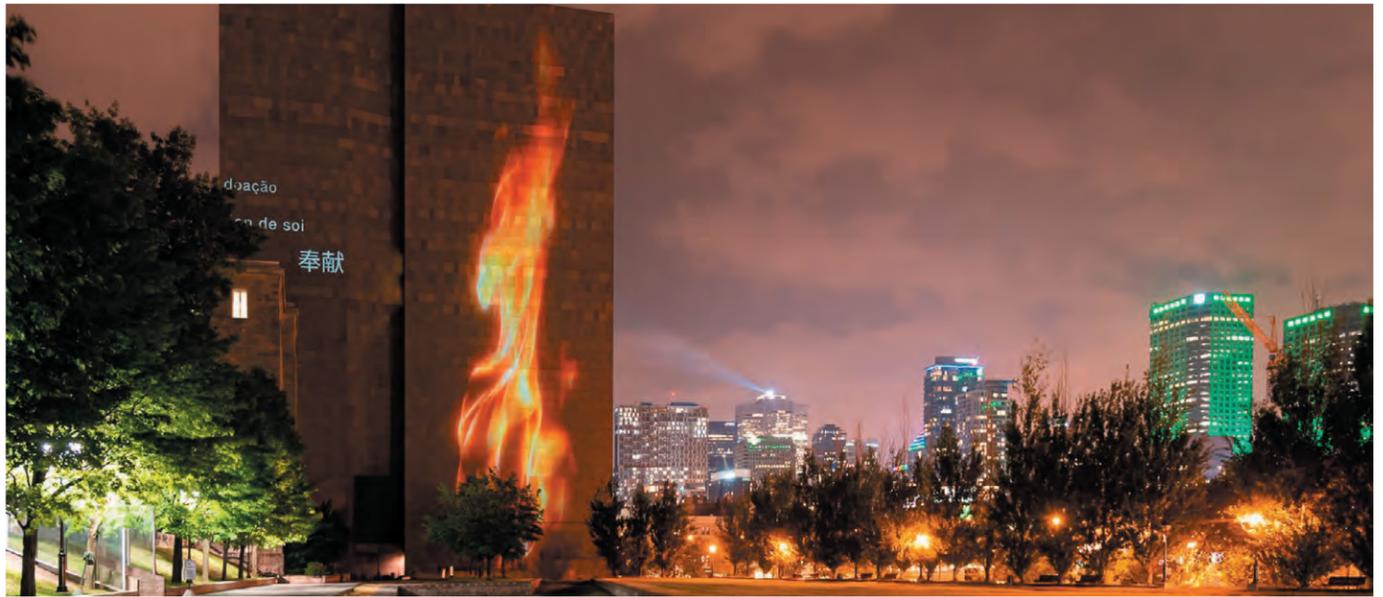
VALÉRIE ANDRÉE AUTHIER

Montréal se transforme en véritable galerie d'art avec « *Hommage à notre humanité* », un parcours réunissant 21 tableaux qui prennent vie sur différents immeubles de la ville en images et en mots dès la tombée de la nuit.

Touchés par les événements des derniers mois, Michel Lemieux et Victor Pilon se sont de nouveau réunis pour créer un tableau éphémère composé d'extraits de leur œuvre « *Cité Mémoire* ». L'intention est d'offrir un moment de réflexion sur ce que l'on vit collectivement en cette année de pandémie.

En hommage aux personnes décédées de la COVID-19, une flamme géante est projetée sur le mur du Palais de justice. Des mots écrits dans les 17 langues les plus parlées à Montréal accompagnent cette projection. Ceux-ci sont inspirés des plus belles qualités humaines que partagent les personnes qui vont au front pour sauver des vies.

À la fois humanistes et unificatrices, ces projections sont produites par Montréal en Histoires et 4D Art et mettent en vedette 100 visages de Montréalais de



toutes générations.

Les présentations sont projetées aux endroits suivants:

- Place Royale (esplanade du musée Pointe-à-Callière)
- 480, rue Saint-François-Xavier
- 173, place Royale
- 129, rue Saint-Jacques (tour BMO)
- 239, rue Notre-Dame Ouest
- 438, rue McGill
- 295, place d'Youville
- 480, boulevard Saint-Laurent et 19, rue Le Royer Ouest
- Grande Bibliothèque
- 443, rue Saint-François-Xavier
- 152, rue Notre-Dame Est
- 221, rue de l'Hôpital
- Boulevard Saint-Laurent - Quartier des spectacles
- 440, rue Saint-Pierre
- 433, place Jacques-Cartier
- 423, rue Saint-Nicolas
- Complexe Desjardins
- 455, rue Saint-Pierre et 470, rue Saint-Alexis
- 222, boulevard Saint-Laurent
- UQAM
- Palais de justice

Pour plus de détails : www.montreal.ca

Crédit photo: Vincent Sauriole

Saison estivale de l'Orchestre symphonique de Montréal

VALÉRIE ANDRÉE AUTHIER

Grâce aux « Quartiers d'été de l'OSM », l'Orchestre symphonique de Montréal réserve bien des surprises aux citoyens en cette saison estivale. En effet, l'OSM fera résonner la musique à travers la ville à l'invitation des différents arrondissements de Montréal. Que ce soit dans les parcs, devant les monuments emblématiques ou dans les CHSLD du Grand Montréal, les musiciens de l'OSM se retrouveront toutes les semaines, en ensembles réduits, afin d'aller à la rencontre des passants et de leur offrir des prestations musicales impromptues. Une façon de faire le bien et de redonner vie à Montréal avec des moments de joie et de convivialité autour de la musique classique. Afin d'éviter les rassemblements, les lieux précis des 60 concerts prévus resteront toutefois des



surprises.

L'OSM collaborera également avec plusieurs institutions culturelles de Montréal, telles que le Quartier des spectacles et la Tohu, afin d'accueillir une foule d'artistes québécois et d'offrir un



métissage entre la musique classique et plusieurs autres formes d'arts vivants dont, entre autres, la danse, le cirque et la littérature.

Pour tous les détails, il suffit de syntoniser l'émission culturelle « Jamais trop

classique » animée par André Robitaille tous les mardis à 16h00 sur OSM.CA et sur la page Facebook de l'OSM.

Crédit photo: OSM

Poesie - Jean Vegman

Enigme

Quand le genre humain peu à peu se déconfiner et que destins

s'indisciplinent maîtres et experts en épidémies différent

sur l'appellation d'un autre déferlement plus ou moins cinglant

que l'assaut cruel vécu au printemps. Prévoir autonome vague

ou continuation née du même parentage renforce le port

du couvre-visage et distanciation.

Sans titre

Sans un endroit où s'asseoir le long d'allées commerciales on ne trouve reposoirs à nos vieux os qui dévalent

leur fatigue vertébrale qu'aux restos nos sièges noirs réduits en nombre pénal pour écarter les déboires.

Trois mois d'immobilité suggèrent d'accélérer tout en faisant nos emplettes

un à un dans les lieux saints

que deviennent magasins où l'on entre à gouttelettes.

CHARLES PERREULT
GROUPE IMMOBILIER
Number 1*
at Re/MAX du Cartier
Town of Mount-Royal
514-731-7575
*According to RE/MAX Quebec

T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
Montrealapts.ca

6-735, rue Gardenville
Longueuil, Qc, J4H 2H9
Tél.: 514-736-1133
redaction@proxima-p.qc.ca
publicite@proxima-p.qc.ca
abonnement@proxima-p.qc.ca

514-736-1133

Présidente: Ariël T.-Roy
Vice-Présidente: Louise Poulin
Conseil d'édition: Louise Poulin, Ariël T. Roy, Anne-Marie Tézine, Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Ines Tajuelo, Marion Ghibaudo, Frederick Harding, Vincent Cadorette
Responsable culturelle: Anne-Marie Tézine

Photographe: Jonas Linke
Adjointe administrative: San Lu Ly
Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Joseph Cianci
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: Proxima Publications inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL CARD VIDEOTRON

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80.000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Proxima Publications ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !



NEW



2230 ST-CLARE

A gracious and beautifully maintained 4 bedroom home for the next buyer to cherish for many years to come! Lovely sunny backyard with large pool and terrace for your summertime enjoyment! Delightful neighborhood, steps to parks, St. Clément school and Carré Lucerne.

\$1,758,000



NOUVEAU



3094 CÔTE DE LIESSE

Une visite vaut mille mots! Le design et la finition intérieure vous plaira à coup sûr! Rez-de-chaussée aménagé avec de belles ouvertures qui laissent circuler une agréable clarté naturelle. Maison entièrement rénovée et espace habitable très adéquat pour élever votre famille. Une option sensée à Mont-Royal à un prix très alléchant. Bienvenue!

\$684,000



755 MITCHELL

OFFRE ACCEPTÉE



1649 LAIRD

Haut de duplex spacieux et hyper lumineux situé au coeur de Mont-Royal. Entièrement rénové avec finition haut de gamme et design dernier cri. Espaces de rangement à profusion, air climatisé, garage.

\$2,695/MOIS



1095 PRATT #506

Sunfilled interior and tranquillity assured in this condo on the top floor with amazing views on the city. Enjoy the intimate balcony and admire the superb sunsets. Impeccably maintained and a pleasant flow; an interior with a contemporary flair intelligently designed to maximize space and storage area. Provides you with the ultimate comfort!

\$2,195/MONTH

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière

ROYAL LEPAGE

T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7